

军情五处授权出版 比军情六处更神秘的情报机构
权威专家历时十年研究首次揭秘

军情五处

EMPIRE OF SECRETS

【英】卡尔德·沃尔顿 (Calder Walton) 著
钟鹰翔 译

MI5——它影响了两次世界大战的结局
在“冷战”时期活跃于对抗的前沿
它参与了“棱镜”窃听事件，是英国最老牌的情报机构
《克格勃绝密档案》作者克里斯托弗·安德鲁 推荐

重庆出版集团  重庆出版社

军情五处

EMPIRE OF SECRETS

【英】卡尔德·沃尔顿 (Calder Walton) 著
钟鹰翔 译

重庆出版集团  重庆出版社

EMPIRE OF SECRETS by CALDER WALTON

Copyright © 2013 by Calder Walton

This edition arranged with A P Watt at united agents through BIG APPLE AGENCY,
LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese translation copyright © 2015 Chongqing Green Culture Co., Ltd.
All rights reserved.

版贸核渝字(2013)第300号

图书在版编目(CIP)数据

军情五处 / (英)沃尔顿著;钟鹰翔译. —重庆:重庆出版社,
2015.1

书名原文: Empire of secrets

ISBN 978-7-229-08950-4

I. ①军… II. ①沃…②钟 III. ①情报机构—研究—英国
IV. ①D756.136

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第269371号

军情五处

JUNQING WU CHU

[英]卡尔德·沃尔顿 著 钟鹰翔 译

出 版 人:罗小卫

责任编辑:张立武

责任校对:郑小石

装帧设计:李 懋



重庆出版集团

重庆出版社

出版

重庆南岸区南滨路162号1幢 邮政编码:400061 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

自贡兴华印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话:023-61520646

全国新华书店经销



开本:720mm×1000mm 1/16 印张:25.25 插页:4 字数:355千

2015年3月第1版 2015年3月第1次印刷

ISBN 978-7-229-08950-4

定价:39.00元

如有印装质量问题,请向本集团图书发行有限公司调换:023-61520678

版权所有 侵权必究

谨以此书献给珍妮弗,谢谢你的耐心!



图1 弗农·凯尔爵士(Sir Vernon Kell), 军情五处之父。1909年,他参与了秘密勤务局(Secret Service Bureau)的创建。“二战”中,秘密勤务局经过改组,更名为军情五处。(图片版权属于盖蒂图片社所有)



图2 北非,远距离沙漠巡逻部队(Long Range Desert Group)的士兵们。作为英国最早的特种作战力量,特种空勤团(SAS)就诞生在这片沙漠中。“二战”后,特种空勤团还将卷进帝国末日带来的一场场腥风血雨。(图片版权属于盖蒂图片社所有)



图3 珀西·西利托爵士 (Sir Percy Sillitoe), 1946年出任军情五处主管。英联邦是他的主要业务范围。每到机场,西利托爵士都要戴上太阳眼镜。爵士原想凭着一副黑超低调出行、避开媒体,没想到,这样的打扮让他更打眼了。(图片版权属波普摄影和盖蒂图片社共同所有)



图4 1946年7月22日,巴勒斯坦两大“恐怖”组织之一“伊尔冈”(Irgun)在耶路撒冷制造了大卫王酒店(King David Hotel)爆炸事件。这是英国历史上最严重的恐怖袭击之一,造成91人死亡。当时,军情五处和军情六处的办公室都位于这座酒店,袭击中遭受严重波及。(图片版权属盖蒂图片社所有)



图5 1947年,在耶路撒冷,英军士兵拦住一群男学生进行盘问。当时,英国军警在巴勒斯坦大批抓人,实施长时间宵禁,把当地的犹太居民都推到了对立面。显然,争取民心才是他们该做的事情。(图片版权属盖蒂图片社所有)



图6 1947年的加尔各答,街头一片混乱,警察只有动用催泪瓦斯才能堪堪控制局面。印度独立,伴随着恐怖、暴力和无止境的流血事件。但是,英国情报机关仍然和印度政府保持紧密联系。(图片版权属盖蒂图片社所有)



图7 1953年,切迪·贾根(Cheddi Jagan)在英属圭亚那首府乔治敦(Georgetown)。(图片版权属科比斯图片社和贝特曼图片社共同所有)

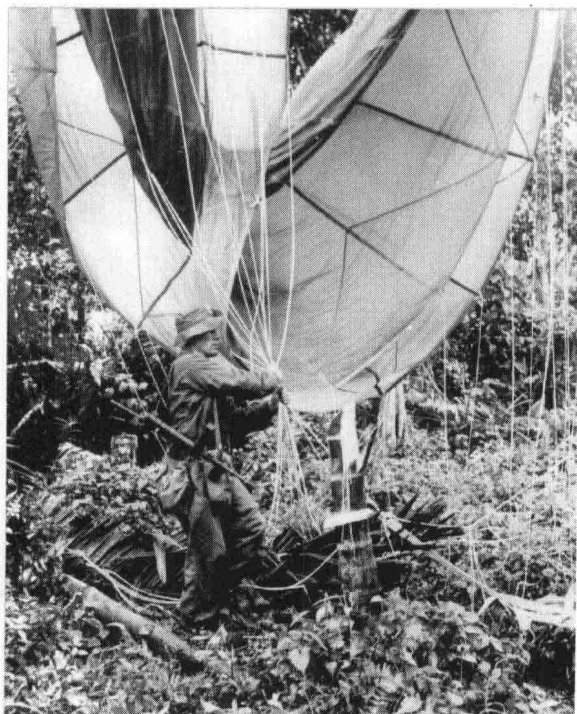


图8 1952年,英军伞兵空降进入马来亚丛林。(图片版权属盖蒂图片社所有)



图9 乔莫·肯尼亚塔 (Jomo Kenyatta) 像。
(图片版权属波普摄影及盖蒂出版社共同所有)



图10 1957年,加纳独立庆典,肯特公爵(Duchess of Kent)查尔斯·阿登-克拉克(Charles Arden-Clarke)和夸梅·恩克鲁玛(Kwame Nkrumah)并肩而坐。(图片版权属盖蒂图片社及《时代-生活》图片库共同所有)



图11 疑似因遭受“茅茅”运动成员袭击而身亡的警察。(图片版权属盖蒂图片社所有)



图12 身陷图圈的“茅茅”运动成员。[图片由伽马·基斯顿(Gamma Keystone)委托盖蒂图片社提供]



图13 1956年,苏伊士运河危机爆发,英军士兵准备登机前去干预。(图片版权属波普摄影及盖蒂图片社共同所有)

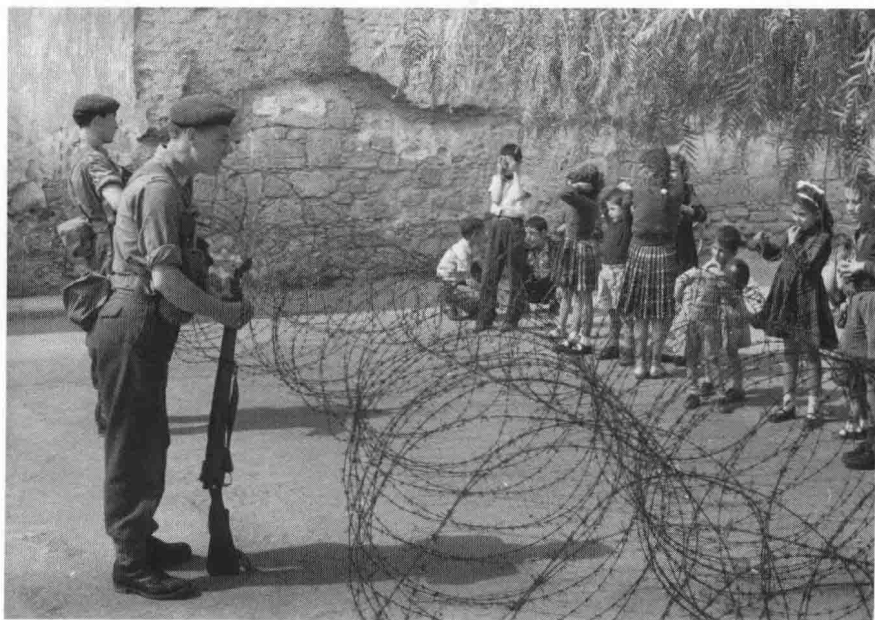


图14 1956年,塞浦路斯,英军士兵在小山村中。(图片版权属盖蒂图片社所有)



图 15 1967年,也门首都亚丁(Aden),英军士兵喝令当地示威者趴下。(图片版权属于盖蒂图片社所有)



图 16 印度洋,迭戈·加西亚(Diego Garcia)岛上的美军基地。为了辟出这块基地,英、美双方达成了协议,驱逐了岛上的原有居民。(图片版权属科比斯图片社所有)

我们本着不偏不倚的原则,对所有人进行监视,绝不遗漏。

——赫伯特·莫里森,英国内政大臣(1941年2月)

译者序

《军情五处》是一本专业图书，时间上起自第一次世界大战，下达20世纪末21世纪初，跨度达到近一个世纪。其中，作者着墨最多的还是“二战”后的三十年间。这段时期，也是所谓的“帝国洒下最后一抹斜阳余晖”的时候。英国的海外殖民地先后取得独立，这个历史进程，本书称之为“去殖民化”(decolonialisation)。而那个“太阳在领地上永不落山”的老大帝国，则被作者呼为“帝国”，相关的术语，希望读者能够熟悉。

英国情报机构是本书的主人公，书中虽然没有无所不能、上天入地的超级英雄，却不乏深谋远虑、高瞻远瞩的战略家。在他们的谋划之下，大英帝国虽然解体，却并没有失却应有的国际地位；同时，宗主国和殖民地之间，还保持了紧密的合作关系以及不错的邦谊。当然，作者标榜“借鉴过去、掌握现在、了解未来”(丘吉尔名言)，那些被他认为属于“败局”的历史事件，他也从不讳言。

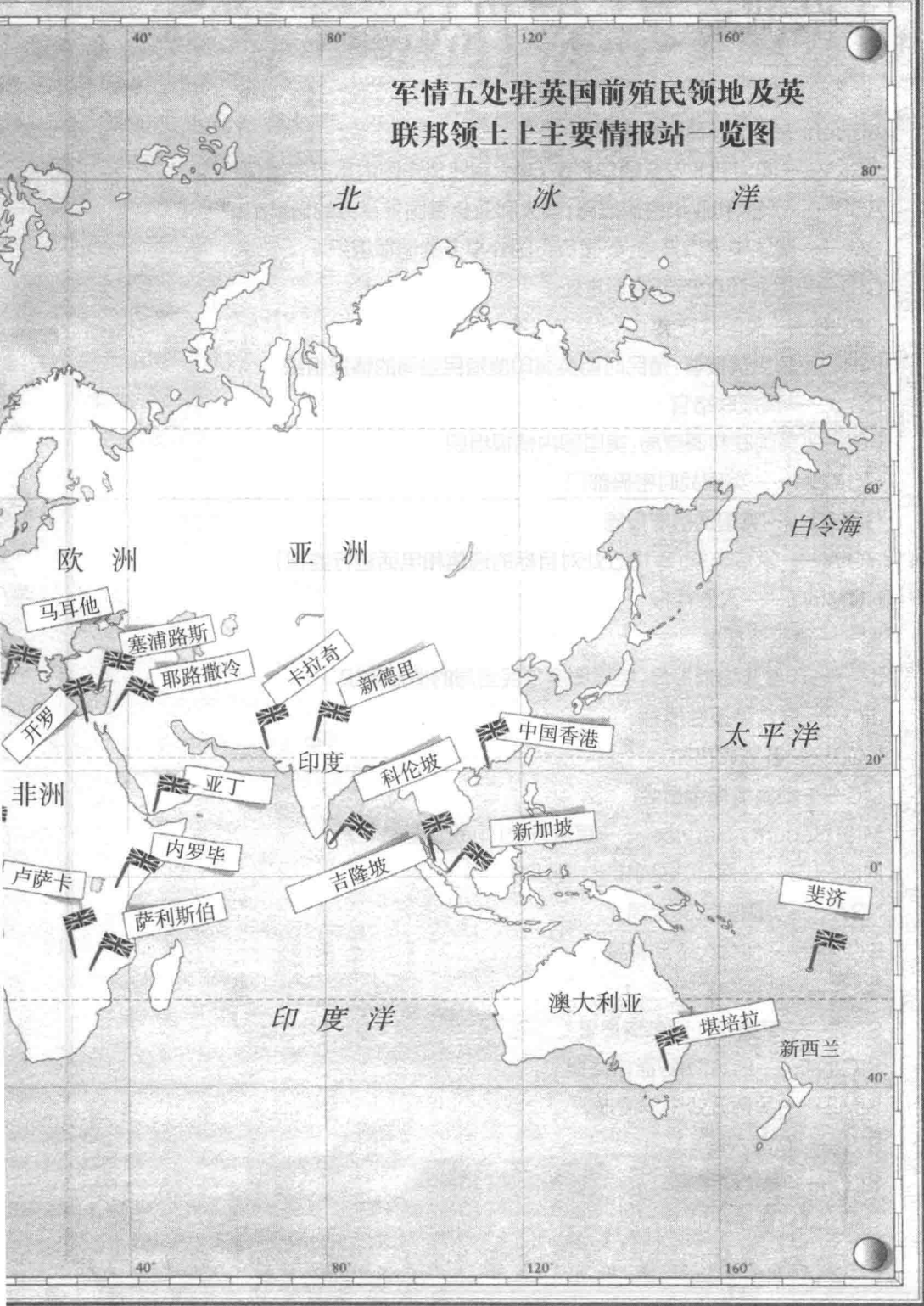
作者一再强调本书的文献价值——全书的大小资料都有来头，多出自英国官方刚刚解密的绝密官方文件。由于作者所持立场的原因，对于历史事实和人物的评价难免偏颇，对此，各位读者断不可以偏听偏信。全盘译来，欢迎大家指正。

钟厚知

2015年1月



军情五处驻英国前殖民领地及英 联邦领土上主要情报站一览图



专有名词表

- Abwehr——纳粹德国情报组织
- ASIO——澳大利亚安全情报组织:澳大利亚负责国内事务的情报机构
- ASIS——澳大利亚秘密情报局:澳大利亚负责国外事务的情报组织
- CIA——美国中央情报局:美国负责国外事务的情报组织
- CID——犯罪调查处/罪案调查处
- CPGB——英国共产党
- DIB——德里情报署:殖民时期英属印度殖民当局的情报组织
- DSO——情报联络官
- FBI——美国联邦调查局:美国国内情报组织
- GC&CS——英国战时密码部门
- GCHQ——英国通信情报局
- HOW——家庭监视(军情五处对目标的通信和电话进行监视)
- HUMINT——人源情报
- IB——德里情报署
- IPI——印度政治情报局:英属印度殖民当局的情报组织
- JIC——联合情报委员会
- KGB——苏联克格勃
- LIC——地区情报委员会
- MI5/ Security Service ——军情五处(国家安全局)
- MI6/ SIS ——军情六处(秘密情报局)
- NSA——美国国家安全局
- RCMP——加拿大皇家骑警
- SAS——特种空勤团
- SIFE——军情五处远东情报署
- SIGINT——信息情报/通信情报
- SIME——军情五处中东情报署
- SIS——军情六处
- SLO——安全联络官